Weekly Bulletin

July 2nd, 2023

Juvenal the Protomartyr of America

John Maximovitch, Archbishop of Shanghai and San Francisco

4th Sunday of Matthew

<table>
<thead>
<tr>
<th>Day</th>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sunday</td>
<td>July 2</td>
<td>4th Sunday of Matthew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Orthros &amp; Divine Liturgy</td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday</td>
<td>July 6</td>
<td>Small Paraklesis (St. Demetrios)</td>
</tr>
<tr>
<td>Friday</td>
<td>July 7</td>
<td>Men's Group</td>
</tr>
<tr>
<td>Saturday</td>
<td>July 8</td>
<td>Adult Catechesis</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday</td>
<td>July 9</td>
<td>5th Sunday of Matthew</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Orthros &amp; Divine Liturgy</td>
</tr>
<tr>
<td>Monday</td>
<td>July 10</td>
<td>Parish Council Meeting</td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday</td>
<td>July 13</td>
<td>Small Paraklesis (Theotokos)</td>
</tr>
<tr>
<td>Friday</td>
<td>July 14</td>
<td>Men's Group</td>
</tr>
<tr>
<td>Saturday</td>
<td>July 15</td>
<td>Adult Catechesis</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday</td>
<td>July 16</td>
<td>Sunday of the Holy Fathers</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Orthros &amp; Divine Liturgy</td>
</tr>
</tbody>
</table>
St. Demetrios Greek Orthodox Church exists to unite all in Christ’s love, so that all may find salvation.

<table>
<thead>
<tr>
<th>4th Sunday of Matthew</th>
<th>July 2nd</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Antiphons</strong></td>
<td><strong>Antiphons</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Antiphon 1.</strong> (By the prayers of the Theotokos, Savior, save us).</td>
<td><strong>Antiphon 1.</strong> (By the prayers of the Theotokos, Savior, save us).</td>
</tr>
<tr>
<td>Vs. 1: Bless the Lord, O my soul, and everything within me, bless His holy name.</td>
<td>Vs. 1: Bless the Lord, O my soul, and everything within me, bless His holy name.</td>
</tr>
<tr>
<td>Vs. 2: Bless the Lord, O my soul, and forget not all His rewards.</td>
<td>Vs. 2: Bless the Lord, O my soul, and forget not all His rewards.</td>
</tr>
<tr>
<td>Vs. 3: He Lord prepared His throne in heaven, and His Kingdom rules over all.</td>
<td>Vs. 3: He Lord prepared His throne in heaven, and His Kingdom rules over all.</td>
</tr>
<tr>
<td>Glory...Both now...By the intercessions...</td>
<td>Glory...Both now...By the intercessions...</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Anti. 2.</strong> (Save us, O Son of God, Who did rise from the dead. We sing to You, Alleluia).</td>
<td><strong>Anti. 2.</strong> (Save us, O Son of God, Who did rise from the dead. We sing to You, Alleluia).</td>
</tr>
<tr>
<td>Vs. 1: Praise the Lord, O my soul! I shall praise the Lord while I live; I shall sing to my God as long as I exist.</td>
<td>Vs. 1: Praise the Lord, O my soul! I shall praise the Lord while I live; I shall sing to my God as long as I exist.</td>
</tr>
<tr>
<td>Vs. 2: Blessed is he whose help is the God of Jacob; his hope is in the Lord his God.</td>
<td>Vs. 2: Blessed is he whose help is the God of Jacob; his hope is in the Lord his God.</td>
</tr>
<tr>
<td>Vs. 3: The Lord shall reign forever; your God, O Zion, to all generations.</td>
<td>Vs. 3: The Lord shall reign forever; your God, O Zion, to all generations.</td>
</tr>
<tr>
<td>Glory...Both now...Only Begotten Son...</td>
<td>Glory...Both now...Only Begotten Son...</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Antiphon 3. Mode 23.</strong></td>
<td><strong>Antiphon 3. Mode 23.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Vs. This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.</td>
<td>Vs. This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ᾅδου ἐῤῥύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Εἰσοδικόν. Ἦχος β’.
Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Απολυτίκια
Απολυτίκιον. Ἦχος γ’.
Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ᾅδου ἐῤῥύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Τῆς Θεοτόκου. Ἦχος πλ. δ’.
Θεοτόκε ἀειπάρθενε, τῶν ἀνθρώπων ἡ σκέπη, Ἐσθῆτα καὶ Ζώνην τοῦ ἀχράντου σου σώματος, κραταιὰν τῇ πόλει σου περιβολὴν ἐδωρήσω, τῷ ἀσπόρῳ τόκῳ σου ἀφθαρτα διαμείναντα· ἐπὶ σοὶ γὰρ καὶ φύσις καινοτομεῖται καὶ χρόνος· διὸ δυσωποῦμέν σε, εἰρήνην τῇ οἰκουμένῃ δωρήσασθαι, καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ μέγα ἔλεος.

Τοῦ Ναοῦ. Ἦχος γ’.
Μέγαν εὗρατο ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ύπερμαχον ἡ οἰκουμένη, Αθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενοι. Ως οὖν Λυαίου κάθειλες τὴν ἐπαρσίν, ἐν τῷ σταδίῳ θαρρύνας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἀγιο

Let the heavens be glad. Let the earth rejoice exceedingly. For the Lord has shown strength with his arm. He trampled death by death. He became the first-born of the dead. Out of the belly of Hades, He has rescued us, and to the world He has granted the great mercy.

Entrance Hymn. Mode 2.
Come, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, Who did rise from the dead. We sing to You, Alleluia.

Dismissal Hymns
Resurrectional. Mode 3.
Let the heavens be glad. Let the earth rejoice exceedingly. For the Lord has shown strength with his arm. He trampled death by death. He became the first-born of the dead. Out of the belly of Hades, He has rescued us, and to the world He has granted the great mercy.

For the Theotokos. Mode pl. 4.
Ever-virgin Theotokos, the shelter of mankind, you have given to your City as a protective wall the clothing and garment that you wore on your immaculate body. By your seedless childbirth, they have remained incorrupt. For in you both nature and time are made novel. Therefore we implore you, grant peace to your commonwealth, and great mercy to our souls.

For the Church. Mode 3.
All the world has you, its mighty champion, fortifying us in times of danger, and defeating our foes, O Victorious One. So, as you humbled Lyaios's arrogance by giving courage to Nestor in the stadium
Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεόν ικέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Κοντάκιον. 'Ηχος δ'.

Περιβολὴν πάσι πιστοῖς ἀφθαρσίας, θεοχαρίτωτε Ἁγνὴ ἐδωρήσω, τὴν ἱερὰν Ἐσθῆτά σου, μεθ' ἧς τὸ ἱερόν, σῶμά σου ἐσκέπασας, σκέπη θεία ἀνθρώπων· ἧς περ τὴν κατάθεσιν, ἑορτάζομεν πόθῳ, καὶ ἐκβοῶντες κράζομεν πιστῶς· Χαῖρε Παρθένε, Χριστιανῶν τὸ καύχημα.

Ἀνάγνωσμα τοῦ Ἀποστόλου

Προκείμενον. 'Ηχος γ'. Ωἰδῆ ἤνάτη.

Μεγαλύνει ἡ ψυχή μου τὸν Κύριον, καὶ ἠγαλλίασε τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ Θεῷ τῷ σωτῆρί μου.

Στίχ. Ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν τῆς δούλης αὐτοῦ· ἰδοὺ γάρ, ἀπὸ τοῦ νῦν μακαριοῦσί με πᾶσαι αἱ γενεαί.

Πρὸς Ἑβραίους Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα. (9:1-7)

Ἀδελφοί, εἶχεν ἡ πρώτη σκηνὴ δικαίωμα λατρείας τὸ τε ῾Αγιον κοσμικόν. Σκηνὴ γὰρ κατεσκευάσθη ἡ πρώτῃ ἐν ᾗ ἥ τε λυχνία καὶ ἡ τράπεζα καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων, ἥτις λέγεται ῾Αγια. Μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα σκηνὴ ἡ λεγομένη ῾Αγια Ἁγίων, χρυσοῦν ἔχουσα θυμιατήριον καὶ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης περικεκαλυμμένην πάντοθεν χρυσίῳ, ὑπεράνω δὲ αὐτῆς Χερουβὶμ δόξης κατασκιάζοντα τὸ

thus, O holy Great Martyr Demetrios, to Christ our God pray fervently, beseeching Him to grant us His great mercy.

Kontakion. Mode 4.

You have bestowed your sacred Garment, O Lady, to be a robe of incorruption, O pure one, for all the faithful, O divine protection of mankind; for with it you had arrayed your most pure sacred body. Now with longing we observe the feast of its bestowal, and in a loud voice we cry out with faith: Rejoice, O Virgin, the boast of Christians everywhere.

Epistle Reading


My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

Vs.: For he has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed.

The reading is from Paul's Letter to the Hebrews. (9:1-7)

Brethren, the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was prepared, the outer one, in which were the lamp stand and the table and the bread of the Presence; it is called the Holy Place. Behind the second curtain stood a tent called the Holy of Holies, having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, which contained a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy
ἱλαστήριον· περὶ ὧν οὐκ ἔστι νῦν λέγειν κατὰ μέρος. Τούτων δὲ οὕτω κατεσκευασμένων εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν διὰ παντὸς εἰσίασιν οἱ ἱερεῖς τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες, εἰς δὲ τὴν δευτέραν ἀπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος ὁ ἀρχιερεύς, οὐ χωρὶς αἵματος, ὃ προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων.

Ἀληλούϊα. Ἦχος γ’. Ψαλμὸς 30.
Ἀληλούϊα. Ἀληλούϊα. Ἀληλούϊα.
Στίχ. α’. Ἐπὶ σοί, Κύριε, ἠλπίσα, μὴ καταισχυνθείην εἰς τὸν αἰῶνα.
Ἀληλούϊα. Ἀληλούϊα. Ἀληλούϊα.
Στίχ. β’. Γενοῦ μοι εἰς Θεὸν ὑπερασπιστὴν καὶ εἰς οἶκον καταφυγῆς τοῦ σῶσαι με.
Ἀληλούϊα. Ἀληλούϊα. Ἀληλούϊα.

Ἀνάγνωσμα τοῦ Εὐαγγελίου
Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαίον (8:5-13)
Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς Καπερναοὺμ προσῆλθεν αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Ἐγὼ ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη· Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς· ἀλλὰ μόνον εἰπὲ λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. καὶ γὰρ ἐγὼ ἀνθρωπός, ἔχων ὑπ’ ἐμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ, πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ, ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου, ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσιν· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραήλ τοσαύτην πίστιν εὗρον. λέγω δὲ ὑμῖν seat. Of these things we cannot now speak in detail. These preparations having thus been made, the priests go continually into the outer tent, performing their ritual duties; but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without taking blood which he offers for himself and for the errors of the people.

Ἀλελυια. Αλελυια. Αλελυια.
 Vs. 1: In You, O Lord, I hope; may I not be ashamed forever.
Ἀλελυια. Αλελυια. Αλελυια.
 Vs. 2: Be to me a God who protects me, and a house of refuge to save me.
Ἀλελυια. Αλελυια. Αλελυια.

Gospel Reading
According to Matthew (8:5-13)
At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion came forward to him, beseeching him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And he said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard him, he marveled, and said to those who followed him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many
ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσιν καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακὼβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἔξωτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχῳ· Ὕπαγε, καὶ ὡς ἐπίστευσας γενηθήτω σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.

will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

---

**OUR FATHER - ORIGINAL LANGUAGES & PHONETICS**

**Greek**

Πάτερ ἡμῶν / ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἁγιασθήτω τό ὄνομά σου, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου, γενηθήτω τό θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καί ἐπί τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δός ἡμῖν σήμρον καὶ ἄφες ἡμῖν τά ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καί ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν καί μή εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

**Greek (English phonetics)**

Páter imón / o en tis ouranís, agiasthíto to ónomá Sou; elthéto I Vasilía Sou; geníthíto to thélimá Sou, os en ouranó ke epi tis ghís.

**Arabic**

أباناُ الَّذِي في السَّماواتَ، لَتَقَلَّبِسْ إسْمُكَ، لِتَكُنْ مَلِكَتُكَ، لَيْكُنْ شَيْبِنِكَ كَمَا في السَّماواتِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. خُبَّرْناُ الْجَوْهُرِيُّ أَعْطَنَا الْيَوْمَ، وَأَتْرُكْنَا مَا عَلَينَا، كَمَا نَتْرُكُ نَحَنَّ لَمَّا لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا نَدْخُلْنَا فِي تَجْرِيبَةٍ، لِكَنَّ نَحَنَّا مَنْ

**Arabic (English phonetics)**

Abana-lathee fis samawat, li-yataqaddas ismok, liyati malakutuk, litakun mashi-a-tuk, kama fis-sama, kathalik alal ard.

Khubzanal jowhari atinal yowm, watruk lana ma alayna, kama natruku nahnu li-man lana alay, wa la tudkhilna fi tajriba, lakin naj-jina minash-shireer.
Wisdom of the Fathers

"When a man reveres God with all his heart and with faith, he receives through God's providence the power to control anger and desire; for it is desire and anger which are the cause of all evils." - St. Antony the Great

Saints and Feasts

July 02

Juvenal the Protomartyr of America & Alaska

Saint Juvenal was (together with Saint Herman; see Dec. 12) a member of the first mission sent from Russia to proclaim the Gospel in the New World. He was a priest-monk, and a zealous follower of the Apostles, and baptized hundreds of the natives of Alaska. He was martyred by enraged pagans in 1796.

John Maximovitch, Archbishop of Shanghai and San Francisco

The Holy Hierarch John Maximovitch was born in the Kharkov region in 1896, and reposed in Seattle in 1966. In 1921, during the Russian Civil War, his family fled to Belgrade, joining the ranks of Russian exiles in Serbia, where he later became a monk and was ordained priest. In 1934 he was made Bishop of Shanghai, where he served until the Communists came to power. Thereafter he ministered in Europe, serving as Bishop first in Paris then in Brussels, until he became Archbishop of San Francisco in 1962. Throughout his life he was revered as a strict ascetic, a devoted man of prayer, and a truly wondrous unmercenary healer of all manner of affictions and woes. He served the Divine Liturgy daily, slept little more than an hour a day, and kept a strict fast until the evening. It is doubtful that any one man gave so much protection and comfort as he to the Russian Orthodox people in exile after the Revolution of 1917; he was an unwearying and watchful shepherd of his sheep in China, the Philippines, Europe, and America. Through his missionary labors he also brought into the Church many who had not been "of this
<table>
<thead>
<tr>
<th>Sunday</th>
<th>Monday</th>
<th>Tuesday</th>
<th>Wednesday</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 2 4th Sunday of Matthew  
Deposition of the Robe of the Theotokos in Blachernae  
Hebrews 9:1-7  
Matthew 8:5-13  
Orthros (8:30 am)  
Divine Liturgy (10:00 am) | 3 Hyacinth the Martyr of Caesarea & Theodotos and Theodota the Martyrs  
Romans 12:4-5,15-21  
Matthew 12:9-13 | 4 Andrew of Crete Author of the Great Canon  
Romans 14:9-18  
Matthew 12:14-16; 22-30 | 5 Athanasius of Mont  
Galatians 5:22-26;6:12  
Matthew 11:27-30 |
| 9 5th Sunday of Matthew  
Dionysios the Orator  
Romans 10:1-10  
Matthew 8:28-34; 9:1  
Orthros (8:30 am)  
Divine Liturgy (10:00 am)  
Festival Appreciation Lunch | 10 Our Holy Father Gregory, Bishop of Assa  
10,000 Fathers martyred in Egypt  
Romans 16:17-24  
Matthew 13:10-23,43  
Parish Council Meeting (6:30 pm) | 11 Nektarios the New Martyr  
All-Praised Olga, Equal-to-the-Apostles, Princess of Kiev  
II Corinthians 6:1-10  
Luke 7:36-50 | 12 Our Holy Father Maleinus  
Paisios the Athonite  
I Corinthians 2:9-16  
Matthew 13:31-36 |
| 16 Sunday of the Holy Fathers of the 4th Council  
Julia the Virgin-martyr  
Titus 3:8-15  
Matthew 5:14-19  
Orthros (8:30 am)  
Divine Liturgy (10:00 am) | 17 Fr Timothy @ Metropolis Camp  
Veronika & Speratos the Martyrs  
Marina the Great Martyr of Antioch  
Galatians 3:23-29; 4:1-5  
Mark 5:24-34 | 18 Fr Timothy @ Metropolis Camp  
Holy Martyrs Paul, Thea & Valentine  
Emilianos of Bulgaria  
I Corinthians 6:20; 7:1-12  
Matthew 14:1-13 | 19 Fr Timothy @ Metropolis Camp  
Macrina the Righteous  
Basil the Great  
Saint Theodore, Bishop  
I Corinthians 7:12-20  
Matthew 14:35-36;15:25 |
| 23 7th Sunday of Matthew  
Phocas the Holy Martyr,  
Romans 15:1-7  
Matthew 9:27-35  
Orthros (8:30 am)  
Divine Liturgy (10:00 am) | 24 Christina the Great Martyr of Tyre  
I Corinthians 9:13-18  
Matthew 16:1-6 | 25 Dormition of St. Anna, mother of the Theotokos  
Galatians 4:22-27  
Luke 8:16-21 | 26 Paraskewa the Righteous  
Galatians 3:23-29;4:15  
Mark 5:24-34 |
| 30 8th Sunday of Matthew  
Julitta of Caesaria  
Silas & Silvanos, Apostles of the 70  
I Corinthians 1:10-17  
Matthew 14:14-22  
Orthros (8:30 am)  
Divine Liturgy (10:00 am) | 31 Joseph the Righteous of Arimathea  
Dionysios the Righteous Martyr of VATopadi  
I Corinthians 11:31-34; 12:1-6  
Matthew 18:1-11 | Aug 1 Elesa the Righteous-Martyr of Kythira  
Elesa the Righteous-Martyr of Kythira  
Matthew 10:16-22  
Small Paraklesis (6:00 pm) | 2 Holy Glorious Theodore of Dardoula  
Plemon  
Canterbury  
Acts 6:8-15; 7:1-5, 47-50  
Mark 12:1-12  
Great Paraklesis (7:00 pm) |

- Shaded days denote a fast day.  
  ✠ denotes a Liturgy  
  ♦ Great Vespers/Compline  
  ❀ Akathist/Paraklesis  
  ⚕ Presanctified
<table>
<thead>
<tr>
<th>WEDNESDAY</th>
<th>THURSDAY</th>
<th>FRIDAY</th>
<th>SATURDAY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6</td>
<td>7</td>
<td>8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>13</td>
<td>14</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>20</td>
<td>21</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Fr Timothy @ Metropolis Camp Elias the Prophet Mother Maria Skobtsova, New Martyr of France St. James' Universal Letter 5:10-20 Luke 4:22-30 Small Paraklesis (6:00 pm)</td>
<td>Fr Timothy @ Metropolis Camp John &amp; Symeon the Fool for Christ Parthenios, Bishop of Arta I Corinthians 7:35-40; 8:1-7 Matthew 15:29-31 Men's Group (8:00 pm)</td>
<td>Mary Magdalene, Myrrhbearer &amp; Equal-to-the-Apostles Markella, the Virgin-martyr of Chios I Corinthians 9:2-12 Luke 8:1-3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>27</td>
<td>28</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Fish/wine/oil allowed 🐟 wine/oil allowed 🍪 cheese/dairy allowed
Since his repose in 1966, he has been especially glorified by God through signs and miracles, and his body has remained incorrupt.

July 03

Anatolios, Patriarch of Constantinople

Saint Anatolius was a priest from Alexandria, who had been ordained deacon and perhaps also priest by Saint Cyril, Archbishop of Alexandria. In 449, at the Robber Council of Ephesus, Saint Cyril's infamous successor, the violent Dioscorus, unlawfully deposed Flavian, the Patriarch of Constantinople and opponent of the Monophysite Eutyches; Flavian, from the beatings which he received, died soon after. Dioscorus, thinking that the priest Anatolius would support him, consecrated him Patriarch of Constantinople in Saint Flavian's stead. After he had been consecrated by Dioscorus—who at that time had not yet been deposed—Anatolius united with the Orthodox; before the Council of Chalcedon in 451, he held a council of the Bishops in Constantinople, at which the Orthodox "Tome" of Pope Leo, which Dioscorus had not allowed to be read at the Robber Council, was read and approved; and at the Council of Chalcedon in 451, he condemned Nestorius, Eutyches, and, for his unlawful actions, Dioscorus. Saint Anatolius reposed in the year 458. Some ascribe to this Anatolius the hymns of Vespers and the Praises in the Octoechos that are labeled Anatolian Stichera; but others (which may be more correct), to another with the same name, who was from the Monastery of Studium, and a disciple of Saint Theodore the Studite, whose epistle to this Anatolius is still extant.

July 05

Athanasios of Mount Athos

Saint Athanasius had Trebizond for his homeland. He first entered the monastic life on the mountain called Kymaeos or Kyminas, which is in Mysia of Bithynia, then he went to Mount Athos and founded a large monastery, which is known as the Great Lavra. He became so renowned for his virtue that from Rome, Calabria, Georgia, and elsewhere, rulers, men of wealth and nobility, abbots, and even bishops came to him and were subject to him. When the time for his departure was at hand, God revealed to him how it would take place, so that he was able to instruct his spiritual children not to be troubled when it should come to pass. A new church was being built for the sake of the many who came to him, and only the dome had not been finished. Together with six of the brethren, the Saint went to the top of the church to help the workmen. The dome collapsed, and they fell. Five were killed at once, and the Saint died three hours later. His holy body remained incorrupt and he worked many miracles after his death. He reposed about the end of the tenth century.
Guidelines for Receiving Holy Communion

For Orthodox Christians

Orthodox Christians fully participate in the celebration of the Eucharist by receiving Holy Communion in fulfillment of Christ's command to eat His Body and drink His Blood. In order to be properly disposed to receive Holy Communion, communicants should not be conscious of grave sin, have fasted appropriately and strive always to love God and their neighbor. Persons conscious of grave sin should seek immediately to be reconciled through the Mystery of Confession so they can begin again to receive Communion immediately. Frequent communion and regular confession are recommended to all faithful Orthodox Christians.

For other Christians

We welcome to this celebration of the Eucharist those Christians who are not fully united with us. It is a consequence of the sad divisions of Christianity that we cannot extend to them a general invitation to receive Holy Communion. Orthodox Christians believe that the Eucharist is an action of the celebrating community signifying a oneness in faith, life, and worship of the community. Reception of the Eucharist by Christians not fully united with us would imply a oneness which does not yet exist and for which we must all pray. All, however, are welcome to partake of the blessed bread (Antidoron) which will be distributed at the end of the service.

Shut-ins and Hospital Visitation

If anyone is in the hospital or otherwise in need of prayer or visitation, we are happy to publish their information (name and/or visitation information) in the bulletin. Please note, however, that we are unable to publish such information without a direct request.

If you are interested in helping with the visitation of the sick, please speak to Presvytera Peggy or contact the Church office.

In your prayers:

Please continue to pray for the health and recovery of: Augusta Ahejew, Petro Ahejew, John Benoit, Peggy Caldwell, Ann De Corte, Soula Economou, Edward & Gabriella Economous, John Eliades, Dorothy Ellis, Jean Farrington, Amy Hulen, Dr. Risty Kalivas, Tony Koutras, Sarah Larson, Clete Nichols, Marge Paron, Dee Philips, Bill Tarachas, Jaxon Toner, Jim Zestos, and Esmini Zubulake.

(If you would like to have a name added to or removed from this list, please contact the Church office).

A Prayer for the Sick

O holy Father, heavenly Physician of our souls and bodies, Who sent Your Only-begotten Son our Lord Jesus Christ to heal all our ailments and deliver us from death: do You visit and heal Your servant (name), granting him/her release from pain and restoration to health and vigor, that he/she may give thanks unto You and bless Your holy Name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.
ST. DEMETRIOS GREEK ORTHODOX CHURCH
Stewardship Card - 2023

GIVING THANKS:
EUCARISTIC STEWARDSHIP

“What shall I give to the Lord in return for all His benefits towards me?” (Ps. 116:2) is answered in every liturgy when we pray, “Let us offer ourselves and one another and our whole life to Christ our God.”

In gratitude for God’s blessings, I/we pledge to contribute for Christ’s work at St. Demetrios Church for 2023.

$________annually

Please bring this form to the Church or mail it to the Church Office at 4970 Mackinaw Rd., Saginaw, MI 48603

Name: _________________________________________________________________________________
Street Address: _______________________________________________________________________
City: __________________ State: ____ Zip Code: _____________

- Individual or Family
- Spouse (if applicable)
- Children (if applicable)

Name: ____________________ ____________________      Names
Home Tel: ____________________ ____________________ ____________      Age:____
Mobile Tel: ____________________ ____________________ ____________      Age:____
Work Tel: ____________________ ____________________ ____________      Age:____
Email: ____________________ ____________________ ____________      Age:____
Occupation: ____________________ ____________________ ____________      Age:____
(Last, current)

In gratitude for God’s blessings, I/we pledge to contribute for Christ’s work at St. Demetrios Church for 2023.

Please indicate areas of expertise or interest where you would like to serve:
(Individuals should provide a check mark and families provide “H” for husband, “W” for wife and “C” for children)

<table>
<thead>
<tr>
<th>ADMINISTRATION</th>
<th>COMMUNICATIONS</th>
<th>EDUCATION</th>
<th>MINISTRIES</th>
<th>YOUTH</th>
<th>OTHER</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>__ Audit Committee</td>
<td>___ New Projects</td>
<td>___ Adult Education</td>
<td>___ Men's Group</td>
<td>___ Church School Teacher</td>
<td>___ Church School Administration</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Finance Committee</td>
<td>___ Public Relations</td>
<td>___ Intro to Orthodoxy</td>
<td>___ Orthodox Christian Fellowship</td>
<td>___ GOYA Advisor</td>
<td>___ Orthodox Christian Fellowship</td>
</tr>
<tr>
<td>__ By-Laws Committee</td>
<td>___ Bulletin / Newsletter</td>
<td>___ Guest Speakers</td>
<td>___ Philoptochos</td>
<td>___ Greek Festival</td>
<td>___ Youth</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Office Help</td>
<td>___ Website / Email</td>
<td>___ Church School Administration</td>
<td>___ MINISTRIES</td>
<td>___ YOUTH</td>
<td>___ OTHER</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Computer / Technical</td>
<td>___ Altar Service</td>
<td>___ Outreach</td>
<td>___ Welcome Team</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Archives</td>
<td>___ Bookstore / Library</td>
<td>___ Stewardship</td>
<td>___ Reader</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Hall Rentals</td>
<td>___ Liturgical</td>
<td>___ Sunday Fellowship / Coffee</td>
<td>___ Baking Prosphora</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Beautification Ministry</td>
<td>___ Intro to Orthodoxy</td>
<td>___ Visitations (Hospital / Shut-ins)</td>
<td>___ Koliva Preparation</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Endowment Fund</td>
<td>___ Parish</td>
<td>___ Prison Ministry</td>
<td>___ ___</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Election Committee</td>
<td>___ Guest Speakers</td>
<td>___ Food</td>
<td>___ _</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
<tr>
<td>BUILDING &amp; GROUNDS</td>
<td>___ Bookstore / Library</td>
<td>___ ___</td>
<td>___ _</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Landscaping</td>
<td>___ LITURGICAL</td>
<td>___ ___</td>
<td>___ _</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
<tr>
<td>__ Organizational</td>
<td>___ Altar Service</td>
<td>___ ___</td>
<td>___ _</td>
<td>___ _</td>
<td>___</td>
</tr>
</tbody>
</table>

I/we would like to receive notifications from St. Demetrios by: ___ email   ___ paper mail
You can also submit your stewardship card and your contributions online at www.stdemetrios.mi.goarch.org/stewardship

CONFIDENTIAL: For Authorized Parish Personnel Only
Our 2023 goal is **$225,000.00**. As of June 25, we have received pledges for 89% of that goal. Thank you to the following faithful stewards who have submitted their pledge cards for 2023. Please join them in their support of our church and submit your pledge card today!

**Total Pledges:** $200,230.00  
**Stewards pledged:** 116  
**Offerings Received:** $134,718.93  
**Pledges Unfulfilled:** $68,173.82  
**Largest pledge:** $20,000.00  
**Median pledge:** $1,000.00

**Cook, Fr. Timothy & Pres. Catherine**  
**Bistolarides, Fr. Peter & Pres. Peggy**  
**Ahejew Sr., Petro & Sandra**  
**Ahejew, Augusta**  
**Ahejew, Debra**  
**Ahejew, Petro**  
**Alexandris, Tom & Athena**  
**Anagnost, Christ & Olga**  
**Andros, George**  
**Andros, John & Kathi**  
**Anger, Alexi**  
**Ball, Quest**  
**Barris, Thomas & Angela**  
**Bazakis, Andrew & Annie**  
**Bazakis, Anna-Marie**  
**Bazakis, Marisa**  
**Bernhart, Johnathan**  
**Bernhart, Sophia**  
**Billingsley, Joan**  
**Blebea, John & Judy**  
**Blohm, Jeremy & Taylor**  
**Bone, Kevin & Bessie**  
**Bristley, Mark & Anastasia**  
**Brown, Tula**  
**Bujouves, Perry**  
**Caris, Georgia**  
**Chen, Henry & Betts - Chen, Ranya**  
**Clifford, Shawn & Vicky**  
**Constantinou, Constantinos & Mimi**  
**DeLong, Bill & Vonnie**  
**Derleth, Michael & Nancy**  
**Dietzel, Ashley**  
**Driver, Eleanor**  
**Driver, Michele**  
**Duke, Sandy & Brady**  
**Economou, Loukia**  
**Economou, Soula**  
**Economous, Austin**  
**Economous, Gabriella & Eddie**  
**Ellis, Dorothy**  
**Erfourth, Stavroula & Michael**  
**Evans, Bill & Alexia**  
**Ferris, Corey & Andrea**  
**Gavalas, Kitty**  
**Gilpih, Leigh & Baroody, Rikat**  
**Gowenlock, Kimberly & Quinncy**  
**Gustafson, Betty**  
**Hauffe, Kurt & Lana**  
**Holland, Andrew & Amanda**  
**Houpis, Evan & Alexia**  
**Howard, Bambi & Kyle**  
**Hubbell, Ivan**  
**Hubbell, Linda & Doug**  
**Ioannidis, Matina**  
**Kalivas, Risty & Karen**  
**Kallos, George & Alexandra**  
**Karris, Mersina**  
**Katsiouras, Katerina & Athanasios**  
**Kelso, Ron & Connie**  
**Kennedy, Anna**  
**Khoury, Sameer & Areen**  
**Kimmerly, Elaine**  
**Kokas, Mary**  
**Kokas, Thomas & Anastasia**  
**Koutras, Anthony & Rula**  
**Koutras, Gus & Mary**  
**Kurtz, Thomas & Athena**  
**Legakis, Nick & Lena**  
**Legner, Mark & Koula**  
**Majoros, Themie**  
**Mehl, Stephanie & Andrew**  
**Mendyk, Dan & Tena**  
**Metropoulos, Katherine**  
**Morris, Adam Sr. & Eleni**  
**Nagy, Jesse**  
**Nemode, Tom & Peggy**  
**Nichols, David & Elan**  
**Ostler, Dennis & Soula**  
**Paron, Jamey**  
**Paron, Marge**  
**Paron, Nicholas & Julie**  
**Patishnock, Tim**  
**Porchia, Eliana**  
**Porchia, Joni & Jose**  
**Porchia, Leonardo**  
**Povich, Douglas & Leta**  
**Povich, Julia**  
**Psetas, Chris & Michelle**  
**Psetas, Christ & Yiota**  
**Rapanos, Elaine**  
**Rapanos, Jason & Iryna**  
**Rodriguez, Megan & Matt**  
**Wenman, Fran**  
**Sahouri, Majed & Rheane**  
**Siradakis, Efthios & Beverly**  
**Skouteles, Andreas & Paraskevi**  

2023 STEWARDSHIP REPORT - JUNE 25, 2023

Skouteles, Athanasios & Glykeria
Skouteles, John
Sous, Michael & Dawn
Sous, Rita & Isa
Stamas, Jim & Marsha
Stamas, Nick & Betty
Stavropoulos, Bill & Linda
Tarachas, Achilles
Tarachas, Bill & Bo
Triantafillou, George & Jean
Triantafillou, Gust & Martha
Tselepis, Art & Nancy
Schaab
Tsulaia, Tamara & Mamaladze, Vasil
Veremis, Kanella
Veremis, Theodore & Georgia
Veremis, Thomas & Irene
Warner, James & Alina
Wischweh, Susan
Zacharco, Kathleen & James
Zubulake, George & Gladys
Zubulake, Jim & Esmini
Donate to
Friends of the Metropolis
www.detroit.goarch.org/friends

pray  give  grow

Greek Orthodox
Metropolis of Detroit

presents
Transformative Christianity
Webinar Series

Join us in 2023 to continue learning what
Orthodox Christianity
really has to offer to us and to the world!

Wednesday, July 5, 2023
7:00 PM ET / 6:00 PM CT

Session 15 ~ "One Thing Is Needed - Focusing on
Christ in the Family" - a Talk with Eva Konstantakos
about Living the Faith in the Family

Zoom meeting link: https://tinyurl.com/2p96eepw
<table>
<thead>
<tr>
<th>Design Options</th>
<th>Price</th>
<th>Sizes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 - T-Shirt</td>
<td>$15.00</td>
<td>S, M, L, XL</td>
</tr>
<tr>
<td>2 - Long Sleeve</td>
<td>$20.00</td>
<td>S, M, L, XL</td>
</tr>
<tr>
<td>3 - T-Shirt</td>
<td>$15.00</td>
<td>S, M, L, XL</td>
</tr>
<tr>
<td>4 - Long Sleeve</td>
<td>$20.00</td>
<td>S, M, L, XL</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Apparel Options**

**Sizes**

- Adult: XS, S, M, L, XL, 2X, 3X
- Youth: XS, S, M, L

**Price**

- Design 1: $15.00
- Design 2: $20.00
- Design 3: $15.00
- Design 4: $20.00

**ST. DEMETRIOS**

**Greek Orthodox Church**

**ST. DEMETRIOS**

**Orthodoxy is for everyone.**

---

**Email:**

**Phone #:**

**Name:**

**TOTAL**
ANNOUNCEMENTS

Welcome to all Visitors: For those visiting today, we are excited to welcome you to St. Demetrios Church. Everyone is welcome at our services, though only those who are baptized and chrismated Orthodox Christians may receive the Holy Mysteries. We hope you will stay not only for the service, but afterwards for coffee hour, so we can greet you and get to know you. If anyone has any questions about the Orthodox Faith or joining St. Demetrios, please feel free to speak with Fr. Timothy after the service.

Coffee Hour & Prosphora: Thank you to everyone who has signed up to sponsor coffee hour and bring prosphora! We are moving to a volunteer-based system for both of these - you can sign up at the pangari or online (see links in the live-stream).

Our prosphora supplies are very low right now, so even if you can’t sign up for a specific date but have some time to bake a loaf or two, the freezer needs to be restocked.

Greek Festival: Thank you to all of our volunteers, and especially to the Festival Committee that has worked so hard for so long and hard. It was a great weekend, and we look forward to next year! Please join us for a Festival Appreciation Breakfast on July 9th.

Today’s Greeters
Judy Blebea & Kim Gowenlock

Prosphora
07/02: Meg Rodriguez
07/09: *OPEN*
07/16: *OPEN*
07/23: Nancy Derleth

Coffee Hour
Today: Meg Rodriguez
07/09: Greek Festival Appreciation Breakfast
07/16: Bistolarides Family
07/23: Constantinou Family